

GOSSNER EVANGELICAL – LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM

GELC ARCHIVE

Call Number: **GELC-A _ 001 _ 1479**

Classification:

Original File No:

Title

EDUCATION

Volume:

Running from year: 1999

till year:

Content:

- **Statements & letters regarding Lutheran Schools**

कार्यालय

लूथेरन मध्य विद्यालय टोकाद बंदगाँव, सिंहभूम

पत्र सं० 10/99

तिथि 28.9.99

प्रेषक

प्रधानाध्यापिका

लूथेरन मध्य वि. टोकाद
बंदगाँव, सिंहभूम।

Ms. Surin
John Surin
28/9/99
als.

सेवा में,

महासचिव

जी० ई० स्तर चर्च, द्रोतानागूर एवं असम
राँची।

विषय - विद्यालय में प्रोत्तिग माछाओं के भास-भाषी विद्यार्थियों के संख्या संकलन।
महाशय,

आर्गलम-केन्क्रीम परिषद जी० ई० स्तर चर्च द्रोतानागूर असम राँची
राज्य सं० सी० प्रो० 167/549 दिनांक 06-09-99 के आलोक में लूथेरन मध्य
वि० टोकाद के प्रोत्तिग भास भाषी विद्यार्थियों के संख्या प्रोत्तिग में भर
कर दो प्रतिमाँ केन्क्रीम परिषद आर्गलम में दिमा जा रछा है।

दिनांक 28.9.99 का पत्र मिहा अतः पत्रोत्तर देने में बिलम्बा हुआ।

आप के विश्वासी

प्रधानाध्यापिका
लूथेरन मध्य विद्यालय
टोकाद, बंदगाँव
सिंहभूम

सेवा में

काथलिक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरु, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम लूथेरन मध्य विद्यालय टोकाद
धर्मग्रन्थ डी० ई० एल० चर्च द० प्र० डी० प्रो० कदमा स्कूल (राँची)
पत्रालय काँदागाँव भाग मूँरु
जिला प० वि० मूम
पिन कोड 835216

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुडुख	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	अन्य
1	I			46						
2	II			50						
3	III			31						
4	IV			30						
5	V			21						
6	VI			54						
7	VII			48						
8	VIII			32						
9	IX			X						
10	X			X						

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं अथवा नहीं।
यही पर्याप्त है कि जन्म से (गोत्र के अनुसार) वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।

सेवा में

कानून लैक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरु, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की सेवा का संकल्प
विद्यालय का नाम — लूथेल मध्य विद्यालय टोकाद
धर्म प्रान्त — जी. ई. छठ्ठं चर्च व. प्र. डा. प्रसिध अदमा खूँटी (राँची)
पते पर — बंदगाँव भाषा मूँ २६
जिला — प० सिंहभूम
पिन कोड — 835 216

क्र.सं.	वर्ग	संख्या	कुल	मुंडारी	खड़िया	हो	नागापुरी	उर्दू	अन्य	अन्य
1	I			46						
2	II			50						
3	III			31						
4	IV			30						
5	V			21						
6	VI			54						
7	VII			48						
8	VIII			32						
9										
10										

म. प्र.
28.9.99
प्रधानाध्यापिका
लूथेल मध्य विद्यालय
टोकाद, बंदगाँव
प० सिंहभूम

पत्रांक :- 69/99

दिनांक
22-9-99

प्रेषक :--

प्रधानाध्यापिका,
उच्च विद्यालय छाँटी टोली,
सिमडेगा १ गुमला ।

सेवा में,

महा सचिव,
श्री जॉन बोदरा
जी० ई० एल० चर्च (केंद्रीय परिषद)
राँची - 834001 ।

विषय :-- विद्यालय में क्षेत्रीय भाषाओं के भाषा - भाषी
विद्यार्थियों के संख्या का आकलन ।

महाशय,

उपर्युक्त विषय के प्रसंग में केंद्रीय परिषद जी० ई० एल०
चर्च छोटेना गपुर एवं असम राँची के ज्ञापक सी०सी० 167/549
दिनांक 6-9-99 के निर्देशानुसार विद्यालय में अध्ययन करने वाले
छात्र - छात्राओं का संख्या वगानुसार तैयार कर दो प्रतियों में
आवश्यक कार्य हेतु समर्पित किया जा रहा है ।

विश्वास भाजन,

Ms. Sumi.
28/9/99
9/8

22/9/99
Headmaster
High School Khuntito
Simdega (Gumla)

विद्यालय का नाम - उच्च विद्यालय खुंटी टोली 2090
 धर्म प्रान्त - मध्य प्रदेस खुंटी टोली
 पत्रालय - खुंटी टोली
 पिन कोड - 835223

क्रमांक	वर्ग	संथाल	कुल	मुंडर	साइया	दी	नामपुरिया	कुल	कुल	कुल
1	I									
2	II									
3	III									
4	IV									
5	V									
6	VI	—	05	03	07	—	12	—	01	
7	VII	—	06	10	06	—	05	—	04	
8	VIII	—	13	07	18	—	16	—	09	
9	IX	—	18	20	21	—	13	—	13	
10	X	—	12	18	15	—	06	—	03	
योग			54	58	67	—	52		30	

22/9/88

Headmaster
 High School Khuntito
 S. No. (Gumla)

पत्रांक - 15
16-9-99

प्रेषिका,

प्रधानाध्यापिका,

लुथेरान बालिका मध्य विद्यालय गोविन्दपुर।

सेवा में,

महासचिव,

जी. ई. एल. चर्च. रैंची

विषय - विद्यालय में क्षेत्रीय भाषाओं के भाषा-भाषी
विद्यार्थियों के संख्या का आकलन।

महोदय,

मैं आप के पत्रांक सी. सी. 164/549 दिनांक 6-9-99
के अनुसार भेजे गए प्रोफार्मा की दो प्रतियाँ आप के
कार्यालय में आवश्यक करवाई हेतु भेज रही हूँ।

धन्यवाद,-

Ms. Swin
Swin
21/9/99.

विश्वास भाजिका
प्रगुस्ता होरो
16.9.99
प्रधानाध्यापिका

लुथेरान बालिका मध्य विद्यालय
हाकधर गोविन्दपुर, राँची

सेवा में,

काथलिक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरु, राँची।

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम - लुथेरन बालिका मध्य विद्यालय, गोविन्दपुर।

धर्मप्रान्त — खुँटी

जिला — राँची

पिन कोड — 835234

क्रमंक	वर्ग	संथाली	कुड़ुख	मुंडारी	खड़िया	हो	जागपुरिया	उर्दू	अन्य	अन्य
1.	I	—	3	77	—	—	35	7	—	—
2.	II	—	2	34	—	—	16	6	—	—
3.	III	—	2	30	—	—	14	3	—	—
4.	IV	—	3	25	—	—	29	2	—	—
5.	V	—	2	48	—	—	21	2	—	—
6.	VI	—	2	38	1	—	21	4	—	—

अगुस्ता होरा

16-9-99

प्रधानाध्यापिका

लुथेरन बालिका मध्य विद्यालय

हाकपूर गोविन्दपुर, राँची

सेवा में

काथलिक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरु, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम मूथैरान बालिका मध्य विद्यालय, गौविन्दपुर
धर्मप्रान्त खूँटी
पत्रालय गौविन्दपुर
जिला राँची
पिन कोड 835234

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुडुख	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	अन्य
1	I	—	3	77	—	—	35	7	—	—
2	II	—	2	34	—	—	16	6	—	—
3	III	—	2	30	—	—	14	3	—	—
4	IV	—	3	25	—	—	29	2	—	—
5	V	—	2	48	—	—	21	2	—	—
6	VI	—	2	38	1	—	21	4	—	—
7	VII									
8	VIII									
9	IX									
10	X									

प्रमुखी हेर

16-9-94

प्रधानाचार्य

मूथैरान बालिका मध्य विद्यालय, गौविन्दपुर

राँची जिला, खूँटी प्रान्त

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं अथवा नहीं।
यही पर्याप्त है कि जन्म से (गोत्र के अनुसार) वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।

पत्रांक - 46/99

दिनांक - 24.09.99

प्रेषक

प्रधानाध्यापक

जुबिली उच्च विद्यालय गोविन्दपुर

सेवा में

महा सचिव

जी. ई. एल. चर्च, राँची

विषय - विद्यालय में क्षेत्रीय भाषाओं के भाषा-भाषी विद्यार्थियों
के संख्या का आकलन ।

महाशय,

उपर्युक्त विषयक आप के ज्ञापक सी. सी. 167/549 दिनांक
06.09.99 के अनुसार इस विद्यालय के क्षेत्रीय भाषाओं के भाषा-भाषी
विद्यार्थियों की संख्या अलग-अलग पत्र में जमा कर रहा हूँ ।

Ms. Sumin.
25/9/99.

विश्वास भाजन

24/9/99

प्रधानाध्यापक

जुबिली उच्च विद्यालय
गोविन्दपुर डा. जि. राँची

सेवा में

काथलिक विद्यालय निरीक्षक

ग्राम गुरु, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम — जुबिली उच्च विद्यालय, गौबिन्दपुर
धर्मप्रान्त — ए० ए० डायोसिस, कटमा बूँद (जी० ई० एल० चर्च)
पत्रालय — गौबिन्दपुर
जिला — राँची
पिन कोड — 835234

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुड़ुख	मुंडारी	खडिया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	योग
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7	४५		07	40			32	05		84
8	४५		15	44			31	02		92

पत्रालय - ५०५० डायासिस, कदमा खुर्वा (जी० ई० एल० चर्च)
 जिला - गौबिन्दपुर
 पिन कोड - राँची
 - ८३७२३४

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुड़ुख	मुंडारी	खडिया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	योग
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7	११		०७	४०			३२	०७		८४
8	११		१७	४४			३१	०३		९३
9	१२		०६	४६			३८	०६		९६
10	१२		०७	३२			३२	०१		७०

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं
 अथवा नहीं। यदि पूर्ण है कि जन्म से गोत्र के अनुसार वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से
 जुड़े हैं।

पत्रांक - 30/99

15.4.99

प्रेषक,

प्रधानाध्यापक,

छात्रपुर उच्च विद्यालय, कोरौंजो.

सेवा में,

महासचिव,

केंद्रीय परिषद्, राँची,

विषय: - विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी
विद्यार्थियों की संख्या का संकलन,

महोदय,

इस प्रकार विषयक इस विद्यालय के
विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या अवधीय सेवा में
आवश्यक कार्यार्थ समर्पित किया जाता
है।

अनुलग्नक :-

(1) विहित प्रपत्र - दो प्रतियाँ।

Ms. Sumin

21/4/99

विश्वासभाजन

15/4/99
प्रधानाध्यापक
छात्रपुर उच्च विद्यालय
कोरौंजो (गुमला)

सेवा में,

महासचिव,

केंद्रीय परिषद, रींची-

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषा विद्यार्थियों की संख्या
का संकलन.

विद्यालय :- झायपुर उच्च विद्यालय कोरोंजो,

द० पूर्वी उपाखण्ड, कोरोंजो पर्यटन-

पत्रा० - कोरोंजो, जिला - गुमला

पिन :- 835226

क्रम	वर्ग	कुटुम्ब	मुठारी	खटिया	हो	नाग- पुरिया	हिन्दी	अन्य	अन्य
1	7	9	3	11	x	9	2	-	-
2	8	11	2	13	y	10	2	-	-
3	9	18	8	14	y	7	1	-	-
4	10	6	10	25	x	10	x	-	-
मोटा		44	23	63	x	36	5	x.	x

मेमो
15/9/99
प्रो. विद्यालय
झायपुर उच्च विद्यालय
कोरोंजो (गुमला)

सेवा में

काथलिक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरु, राँची

Signature
20/9/99.

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम - सूरीयान मध्य वि. सुंदरीटोली
धर्मप्रान्त - सुंदरीटोली (सिमडेगा)
पत्रालय - सुंदरीटोली मया सिमडेगा
जिला - उमरगा
पिन कोड - 835 223

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुडुख	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	अन्य
1	I	-	10	5	19	-	21			
2	II	-	7	5	10	-	9			
3	III	-	4	8	9	-	7			
4	IV	-	4	12	6	-	5			
5	V	-	10	7	8	-	6			
6	VI	-	4	10	10	-	11			
7	VII	-	2	11	11	-	8			
8	VIII	-	-	-	-	-	-			
9	IX	-	-	-	-	-	-			
10	X	-	-	-	-	-	-			

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं अथवा नहीं।
यही पर्याप्त है कि जन्म से (गोत्र के अनुसार) वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।

पत्रांक-87-----/

सेवा में,

महासचिव,

जी० ई० एल० चर्च,

रांची ।

रांची, दिनांक- 10-9-99

विषय:- विद्यालय में क्षेत्रीय भाषाओं के भाषा-भाषी विद्यार्थियों के संख्या का आकलन ।

महाशय,

उपरांकित विषय आप के ज्ञापक- सी० सी० 167/549 दिनांक-06-9-99 के सम्बन्ध में कहना है कि मेरे विद्यालय में क्षेत्रीय भाषाओं के भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या विहित प्रपत्र में भरकर दो प्रतियाँ आप के पास भेजे जा रहे हैं ।

विश्वास भाजन


प्राचार्य,

गोस्सनर उच्च विद्यालय, रांची

भाषाई
गोस्सनर हाई स्कूल
रांची

Ms. Surin

Surin
12/9/99

सेवा में

काथलिक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरु, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम गोरखनर उच्च विद्यालय, राँची
धर्मप्रान्त ओ. डी. रु. ल. - चर्च, राँची
पत्रालय राँची
जिला राँची
पिन कोड 834001

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुडुख	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	अन्य
1	I									
2	II									
3	III									
4	IV									
5	V									
6	VI									
7	VII	-	30	14	-	-	09	79	86	
8	VIII	01	36	13	-	-	16	73	97	
9	IX	-	51	21	-	-	18	73	111	
10	X	-	48	21	-	-	12	58	76	

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं या नहीं।
यही पर्याप्त है कि जन्म से (गोत्र के अनुसार) वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।

गोरखनर राँची - 834001
राँची

सेवा में

काथलिक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरू, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम गोस्वामर उच्च विद्यालय, राँची
धर्मप्रान्त जी. ई. रुल. चर्च, राँची
पत्रालय राँची
जिला राँची
पिन कोड 834001

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुडुख	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	अन्य
1	I									
2	II									
3	III									
4	IV									
5	V									
6	VI									
7	VII	-	30	14	-	-	09	79	86	
8	VIII	01	36	13	-	-	16	73	97	
9	IX	-	51	21	-	-	18	73	111	
10	X	-	48	21	-	-	12	58	76	

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं अथवा नहीं।
यही पर्याप्त है कि जन्म से (गोत्र के अनुसार) वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।


प्राचार्य
गोस्वामर हाई स्कूल
राँची

वा में

काथलिक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरु, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम LUTHERAN HIGH SCHOOL CHAIBASA
धर्मग्रन्थ GROSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHHOTANAGPUR
पत्रालय CHAIBASA
जिला WEST SINGHBHUM (BIHAR)
पिन कोड 833201

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुड़ुख	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	अन्य
1	I									
2	II									
3	III									
4	IV									
5	V									
6	VI									
7	VII	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	—	—
8	VIII	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	—	—
9	IX	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	—	—
10	X	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	—	—

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं अथवा नहीं।
यही पर्याप्त है कि जन्म से (गोत्र के अनुसार) वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।

HIS MASTER

LUTHERAN HIGH SCHOOL
CHAIBASA (West Singhbhum)

सेवा में

काथलिक विद्यालय निरीक्षक
ग्राम गुरु, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम वेपैसदा लालिका मध्य विद्यालय राँची

धर्मप्रान्त राँची

पत्रालय चर्च रोड राँची

जिला राँची

पिन कोड 834001

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुड़ुख	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	अन्य
1	I	-	25	9	1	-	11	13	33	
2	II	-	21	8	-	-	2	12	33	
3	III	-	12	4	2	1	4	9	40	
4	IV	1	20	10	1	-	4	35	29	
5	V	1	25	14	-	-	3	20	34	
6	VI	-	18	9	-	-	2	26	35	
7	VII									
8	VIII									
9	IX									
10	X									

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं अथवा नहीं।
यही पर्याप्त है कि जन्म से (गोत्र के अनुसार) वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।

पत्रांक 36/99

प्रेषिका ,

प्रधानाध्यापिका ,
बेथेसदा बालिका उच्च विद्यालय, राँचो ।

सेवा में ,

महासचिव ,
जोई0एल0चर्च, राँचो ।

राँचो दिनांक 14-9-99

विषय: - विद्यालय में क्षेत्रीय भाषाओं के भाषा- भाषी विद्यार्थियों के संख्या का संकलन ।

महाशय ,

आपके ज्ञापक सो. सो. 167/549 , दिनांक 6-9-99 के अनुसार विद्यालय में क्षेत्रीय भाषाओं के भाषा - भाषी विद्यार्थियों को संख्या का संकलन दो प्रतियों में आपके पास भेजा जा रहा है ।

विश्वास भाजन ,

Ms. Suran
Suran
14/9

Signature
14.9.99
HEADMISTRESS
BETHESDA GIRLS' HIGH SCHOOL
RANCHI

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा - भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम बैथेसदा बालिका उच्च विद्यालय राँची

धर्मप्रान्त जी० ई० एल० चर्च, ह्रीटानागपुर एवं असम, राँची

पत्रालय जी० ई० एल० चर्च कॉम्पौंड राँची

जिला राँची

पिन कोड 834001

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुहुब	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य
1	I								
2	II								
3	III								
4	IV								
5	V								
6	VI	x	2	3	x	x	2	x	6
7	VII	1	7	7	x	x	4	8	25
8	VIII	1	21	11	x	x	x	8	24
9	IX	x	19	16	x	x	9	10	29
10	X	1	21	18	x	x	x	13	42

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं अथवा नहीं।

यही पर्याप्त है कि जन्म से ४ गोत्र के अनुसार वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।

14.9.99
HEADMISTRESS
BETHESDA GIRLS' HIGH SCHOOL
RANCHI

काथलिक विद्यालय निरीक्षक

ग्राम गुरु, राँची

विभिन्न क्षेत्रीय भाषा-भाषी विद्यार्थियों की संख्या का संकलन

विद्यालय का नाम गोस्सनर मध्य विद्यालय राँची २.
 धर्मप्रान्त जी० ई० एल० चर्च
 पत्रालय पी०ओ० - चर्च रोड राँची
 जिला राँची
 पिन कोड 834001

क्रमांक	वर्ग	संथाली	कुड़ुख	मुंडारी	खड़िया	हो	नागपुरिया	उर्दू	अन्य	योग
1	I	X	21	17	X	X	04	11	32	85
2	II	X	09	05	01	X	14	12	22	65
3	III	X	21	11	X	X	04	18	22	76
4	IV	X	16	10	02	X	04	18	49	99
5	V	X	06	09	X	X	09	25	23	72
6	VI	X	11	14	02	X	23	34	27	111
7	VII									
8	VIII	योग	84	66	05	X	58	118	175	506
9	IX									
10	X									

8/10/2019
 Headmaster
 Gosner Middle School
 RAANCHI

संख्या निर्धारित करते वक्त आप इस बात की जाँच न करें कि छात्र अपने घर में अपनी भाषा बोलते हैं अथवा नहीं।
 यही पर्याप्त है कि जन्म से (गोत्र के अनुसार) वे एक जाति विशेष तथा भाषा विशेष से जुड़े हैं।